

التنغيم في فيلم "بلال: سلالة بطل جديد"
(دراسة صوتية)

خطة البحث

قدمتها:

سلسبيل شفاء أنيس

رقم القيد. ١٨٠٥٠٢٠٢٦

طالبة كلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها



كلية الآداب والعلوم الإنسانية
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
دار السلام – بندا أتشية
١٤٤٤/م٢٠٢٢ هـ

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

من

سلسبيل شفاء أنيس

رقم القيد. ١٨٠٥٠٢٠٢٦

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

المشرف الثاني

المشرف الأول

(أنصار ذوالحمي الماجستير)

(الدكتور ذوالخير سفيان الماجستير)

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة
إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S. Hum)
تخصص اللغة العربية وأدبها

في تاريخ

٨ ديسمبر ٢٠٢٢ م

١٤ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

دار السلام - بندا أتشيه

لجنة المناقشة :

سكرتير

الرئيس

(أنصار ذو الحلمي، الماجستير)

(الدكتور ذو الخير سلفيان، الماجستير)

العضو ٢

العضو ١

(الدكتور ذو الحلمي، الماجستير)

(أبزري جعفر، الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بندا أتشيه

(الدكتور شريف الدين، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

1. Nama : Salsabiela Syifa Anies
2. NIM : 180502026
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:


التنغيم في فيلم "بلال: سلالة بطل جديد" لأيمن جمال (دراسة صوتية)

Merupakan **hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaedah-kaedah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Meteri Pendidikan Nasional NO. 17 Tahun 2010 tentang pencegahan dan penganggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 8 Desember 2022
Yang membuat pernyataan,




Salsabiela Syifa Anies
180502026

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

إنّ الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهد الله فلا مضل له ومن يضلله فلا هادي له. أشهد ألا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع "التنغم في فيلم بلال: سلالة بطل جديد" لأمين جمال (دراسة صوتية). تقدمها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدارسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، قدمت الباحثة الشكر على المشرفين الكريمين هما الأستاذ الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير والأستاذ أنصار ذو الحلمي الماجستير على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهما وأفكارهما وخاصة للأستاذ ذو الخير سفيان على استجاباته لتساؤلات الباحثة عن المبحث الذي لا علم لها فيه وجزاه خير الجزاء.

وتقدمت الباحثة شكرا خاصا لرئيس قسم اللغة العربية وأدبها وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية ولجميع الأساتذة لمساعدتهما في كتابة هذه الرسالة.

وفي هذه الفرصة تقدمت الباحثة الشكر الجزيل لوالديها المتوفين المحبوبين اللذين قد رباها تربية حسنة وهذباها تهديبا نافعا في حياتهما لعلّ الله أن يجزيهما ويوسع قبرهما ويجمع بنا في الجنة. وتقدمت الباحثة الشكر لأختها وأخاها الذين شجعوها على التحضير لإكمال هذه الرسالة.

وأخيرا، ترجو الباحثة من القارئ نقدا بنائيا وإصلاحا نافعا لإكمال هذه الرسالة، وعسى الله أن يجعلها نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة، والحمد لله رب العالمين.

دار السلام- بندا أتشيه
الباحثة،

سلسبيلا شفاء أنيس



محتويات البحث

أ	كلمة الشكر.....	١
ج	محتويات البحث.....	١
هـ	تجريد.....	١
١	الباب الأول: مقدمة.....	١
١	أ. خلفية البحث.....	١
٥	ب. أسئلة البحث.....	٥
٥	ج. أغراض البحث.....	٥
٥	د. معاني المصطلحات.....	٥
٧	هـ. الدراسات السابقة.....	٧
٩	و. منهج البحث.....	٩
١١	الباب الثاني: ترجمة أيمن جمال.....	١١
١١	أ. حياته ونشأته.....	١١
١٣	ب. عمله الفني.....	١٣
١٤	١. صورة جانبية للممثلات A. B. B.....	١٤
١٩	الباب الثالث: الإطار النظري.....	١٩
١٩	أ. مفهوم علم الأصوات.....	١٩
٢١	ب. فروع علم الأصوات.....	٢١
٢٣	ج. مفهوم التنغيم وأقسامه.....	٢٣
	الباب الرابع: تحليل التنغيم الصوتي في فيلم "بلال: سلالة	
٢٥	البطل الجديد" لأيمن جمال.....	٢٥

٢٦	.....	أ. لمحة عن الفيلم
٢٦	.....	ب. تحليل التنعيم الصوتي في الفيلم
٢٦	.....	١. وظائف التنعيم الصوتي في الفيلم
٢٦	.....	٢. معاني التنعيم الصوتي في الفيلم
٤٩	.....	الباب الخامس: الخاتمة
٤٩	.....	أ. النتائج
٤٩	.....	ب. بالإقتراحات
٥١	.....	المراجع
٥١	.....	١. اللغة العربية
٥٣	.....	٢. اللغة الإندونيسية



تجريد

اسم الطالب : سلسبيلا شفاء أنيس

رقم القيد : ١٨٠٥٠٢٠٢٦

الكلية/قسم : كلية الآداب والعلوم الإنسانية/قسم اللغة العربية وأدبها

موضوع الرسالة : التنعيم في فيلم بلال: سلالة بطل جديد لأيمن جمال
(دراسة صوتية)

تاريخ المناقشة : ٨ نوفمبر ٢٠٢٢

حجم الرسالة : ٥٣ صفحة

المشرف الأول : الدكتور ذو الخير سفيان، الماجستير

المشرف الثاني : أنصار ذو الحلبي، الماجستير

موضوع هذه الرسالة هو التنعيم في فيلم "بلال: سلالة بطل جديد" لأيمن جمال (دراسة صوتية). ويهدف هذا البحث الى معرفة وظائف التنعيم الصوتي ومعانيها في الفيلم، وأما المنهج الذي استخدمته الباحثة فيها فهو المنهج الوصفي التحليلي، وذلك وصف وظائف التنعيم ومعانيها من منظور دراسة صوتية، ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة هي: (١) أن وظائف التنعيم في فيلم بلال وهي ثلاثة من أربعة، منها المنخفضة، والعادية، والعالية، (٢) أن

معاني التنغيم الصوتي الذي يخرج عن مقتضى الظاهر وهي: استفهام حقيقي وإنكاري، وتوكيد، والتحذير أو التوبيخ، والتهديد، والذم.



ABSTRAK

Nama : Salsabiela Syifa Anies
NIM : 180502026
Fakultas/Prodi : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
Judul : *At-Tangīm fī film bilāl: sulālatu batal jadīd li
ayman jamāl*
Tanggal Sidang : 8 November 2022
Tebal Skripsi : 53 Halaman
Pembimbing I : Dr. Zulkhairi Sofyan, MA
Pembimbing II : Anshar Zulhelmi, MA

Penelitian ini berjudul *At-Tangīm fī film bilāl: sulālatu batal jadīd li ayman jamāl*. Pembahasan yang dibahas dalam penelitian ini bertujuan untuk mengetahui fungsi intonasi serta maknanya yang terdapat dalam film bilal. Adapun metode yang digunakan peneliti dalam skripsi ini adalah dengan metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan suara. Dan hasil yang didapatkan peneliti ialah: (1) mengetahui fungsi intonasi yang terdapat dalam film bilal, yaitu ada 3 dari 4 fungsi, diantaranya: intonasi rendah, intonasi sedang dan intonasi tinggi. (2) mengetahui makna intonasi yang tidak sesuai dengan keadaan yang seharusnya, diantaranya: pertanyaan, penekanan, pengejekan, ancaman dan celaan.

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الصوت ظاهرة طبيعية ندرك أثرها دون أن ندرك كنهها، فقد أثبت علماء الصوت أن كل صوت مسموع يستلزم وجود جسم ومصدر الصوت تنتقل في وسط غازي حتى تصل إلى الأذن الإنسانية.^١ قد يكون الصوت آلة الإتصال شخص ما يستخدم اللغة لنقل المعنى وهدفهم في أي حالة كان. فعلم الأصوات الكلام يسمى بفوناتيكا، وأما علم اللغة الصوتي يسمى بفنولوجيا، الأول أقرب إلى علوم الطبيعة منه إلى علم اللغة الذي ليس فرعاً من علم اللغة وإنه شيء ثانوي ليس هدفاً في ذاته، وكان مستوى الفنولوجيا وسيلة من وسائل دراسة الأصوات.^٢

اشتهر من بين العلماء في العصر الأول الخليل بن أحمد الفراهيدي (توفي سنة ١٧٥ هـ) الذي عنى كثيراً بدراسة الأصوات و موسيقى اللغة.^٣ وكان الفراهيدي أحد المعلمين من معلمين سيبويه. فيقوم سيبويه بتخصيص للدراسة الصوتية فصولاً، في كتابه "الكتاب" في القرن الثاني من الهجرة. وقد تأثر بكتاب سيبويه كل من جاء بعده من النحاة واللغويين، فأخذوا يرددون كلامه

^١ إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٥م)، ص. ٥

^٢ نيفة حسن، علم الأصوات العربية؛ تطوراتها و نظرياتها و الإستفادة منها لتعليم اللغة العربية. al-

2018. Hal. 143-144, no. 2, vol. 6, jurnal pendidikan bahasa arab dan kebahasaaraban'ta'rib

^٣ رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة و مناهج البحث، (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٧م)،

في الأصوات دون أن يزيدوا عليه ما يستحق الذكر، فهذا ابن جني في القرن الرابع الهجري، يؤلف كتابا مستقلا في علم الأصوات هو : ((سر صناعة الإعراب)).^٤

يعتبر علم الأصوات جديدا وقديما، جديد لأنه فرع من فروع اللسانيات، وقديم لأنه واحد من العلوم التي تقوم عليها كل اللغة. يعد الكلام المنطوق الشفاهي أصل اللغة، ولقد عرف الإنسان الكلام المنطوق قبل اختراع الكتابة بأزمان طويلة، واهتمت الشعوب القديمة بالأصوات، فالهنود اهتموا بوصف الأصوات لإبقاء اللفظ الصحيح للعبارة الدينية.^٥ الخليل (١٧٥ هـ) وسيبويه (١٨٠ هـ) وابن جني (٣٩٢ هـ) يعدون ستة عشر مخرجا للأصوات، مستبعدين الأصوات الجوفية، ولا تنسب الى أيّ حيز من اللسان. ولقد أولى العلماء العرب الدراسة الصوتية اهتماما كبيرا لإرتباط هذه الدراسة بتجويد القرآن.

يعرف علم الأصوات الحديث بفوناتيک وفونولوجيا، هذان مصطلحان مشتق من اللغة الإنجليزية.^٦ وجدت الدراسات الحديثة نفسها لا تملك إلا أن تثني على الجهود القديمة في الدراسات الصوتية، لما بلغت من الدقة والتفصيل في تبين الحقائق الصوتية، التي أكدتها إلا بعضها التي تحتاج إلى التقنيات العلمية

^٤ نفس المرجع، ص ١٦.

^٥ علي حسن مزبان، علم الأصوات بين القدماء و المحدثين، (ليبيا: دار الشموع، ٢٠٠٣م)، ص ٦.

^٦ أحمد ساويطي أنصري ناسوتيون، 'ilm aswat al-arabiyah; bunyi bahasa; cet ke-1 (Jakarta: Amzah

الحديثة، أو بسبب التطور التاريخي الذي جرى لبعض الأصوات، ولا سيما في صفتها. وقسم المحدثون الأصوات على أساسين، وهما الصوامت و الصوائت.^٧

ومعلوم لدينا أن الأصوات هو المستوى الأساسي في دراسة أية لغة بالتفاه علماء اللغة القدامى والمحدثون. بالنظر الى طبيعة اللغة التي تتكون أولاً من الأصوات (الحروف) ثم الكلمة ثم التركيب، ثم النصوص والتي تحتاج في كل ذلك الى دراسة الأسلوب الذي يميز بناء كل نص ودلالته، ويحدد جماله أو ضعفه.^٨ والصوت يسمع بشكل النبر والوقف أو سمع الصوت طويلة وقصيرة الخارج من الجوف والتنغيم. التنغيم أو التنوعات التنغيمية هي تتابعات مطردة من مختلف أنواع الدرجات الصوتية على جملة كاملة، أو أجزاء متتابعة. وهو وصف للجمل وأجزاء الجمل، وليس للكلمات المختلفة المنعزلة.^٩

يرى رشاد الحمزوي أنّ "التنغيم هو المصطلح الصوتي الدال على الارتفاع (الصعود)، والانخفاض (الهبوط) في درجة الجهر في الكلام.^{١٠} يمكننا أن نعرف مشاعر الشخص من خلال التنغيم الارتفاع وانخفاضه في الكلام وفي العالم الحقيقي أو في عالم السينما، أهذا الناس يغضبون أو يفرحون. وكذلك يشرح التنغيم في عاطفة كل الفرد من الوجه مباشرة أو الصوت فقط. وتريد الباحثة أن

^٧ المجلة الجامعة- العدد السابع عشر- المجلد الثاني- أغسطس ٢٠١٥ م. ص. ٥٩.

^٨ الثوري، عبد الله علي علي، علم الأصوات عند علماء اللغة العربية الأوائل. Journal of social studies 2016 vol. 22 issue.47 pp.115-150

^٩ أحمد مختار عمر. دراسة الصوت اللغوي. (القاهرة: علم الكتب، ١٩٩٧ م). ص. ٢٢٩ م

^{١٠} حسام السنساوي، الدراسات الصوتية عند العلماء العرب، و الدرس الصوتي الحديث. (مصر:

مكتبة زهراء الشرق للنشر، ط ١)، ٢٠٠٥ م

تركز التنعيم في فيلم كرتون لأيمن جمال ومترجم بعمر فاروق. ودليلا للباحثة، يعني أنها تريد أن تبحث عن التنعيم الذي يخرج عن مقتضى الظاهر في الحوار.

هذا الفيلم مستوحى من قصة حقيقة عن شخصية وأحداث تاريخية، وقد اختارت الباحثة هذا فيلم كرتون بلال: سلالة بطل جديد لأنه فيلم رائع وجذاب من قصة الإسلام. يحكي عن مؤذن النبي، وهو يعيش في زمن النبي وأحد الصحابة من أصحاب النبي. حيث تدور أحداثه حول الفتى بلال الذي تم اختطافه هو وشقيقته من الحبشة إلى أرض جزيرة العرب، فيحاول التحرر من عبوديته ويصبح ذا شأن في المجتمع.

وكان بلال بن رباح فتى طموح يحلم في يوم من الأيام في المستقبل بأن يصير محاربا واعداء، لكنه يقع ضحية للإختطاف مع شقيقته بعد الإعتداء الذي وقع على القرية التي يعيش بلال واخته "غفيرة" فيها، وهما يصيران في عالم لا يحكمه سوى الجشع و الظلم، فيصير شقيقان مقيدان بإرادة أكثر رجل نافذ في المدينة وهو أمية، و مع الوقت يحاول بلال أن يختار مصيره بنفسه.

بناء على ذلك، أرادت الباحثة أن تبحث هذا البحث لمعرفة وظائف ومعاني التنعيم في فيلم بلال: سلالة بطل جديد لأيمن جمال، لأن هذا الفيلم فيلم رائع من جهة التاريخ الإسلام وتطبيق اللغة. وفيها تنعيم متنوع لتحقيق رغبة المتحدث في التكلم لدى المستمع. ومن التنعيم في الكلام سوف نعرف الشعور أو القلب لمتحدث أو لمتكلم. في الواقع، من أجل هذا البحث، من المناسب دراستها بعدة نظريات أخرى غير النظرية الصوتية، لكن باحثة مهتمة بدراسة هذا الفيلم بنظرية الصوتية بسبب العديد من نغمات محادثة بلال والتي

تختلف بشكل ملموس عما يجب أن يحدث. على سبيل المثال، عندما حكم سيده على بلال بالجلد لأن يعارض بلال ابن سيده صفوان، التزم بلال الصمت قبل العقوبة والاتهامات دون الدفاع عن نفسه.

ب. أسئلة البحث

١. ما وظائف التنغيم في فيلم بلال: سلالة بطل جديد لأيمن جمال؟
٢. ما معاني التنغيم في فيلم بلال: سلالة بطل جديد لأيمن جمال؟

ج. أغراض البحث

١. لمعرفة وظائف التنغيم في فيلم بلال: سلالة بطل جديد لأيمن جمال
٢. لمعرفة معاني التنغيم في فيلم بلال: سلالة بطل جديد لأيمن جمال.

د. معاني المصطلحات

قبل أن تبحث الباحثة هذا البحث تحسن بها أن تشرها مصطلحات البحث التي توجد في الموضوع لكي يسهل للقارئ معرفة المعاني المقصودة. أما المصطلحات التي تريدها الباحثة شرحها لتركيز الدراسة في هذا البحث فهي:

(١) التنغيم

التنغيم لغة من كلمة "نَعَمَ - يَنْعِمُ وَنَعِمَ - يَنْعَمُ - نَعْمًا."^{١١} واصطلاحاً هو مرتبط بالارتفاع والانخفاض في نطق الكلام نتيجة لدرجة توتر الوترين الصوتيين مما يؤدي إلى اختلاف الوقع السمعي، والتنغيم لا يقتصر على الكلمة الواحدة

^{١١} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: دار المشرف، ٢٠٠٨م)، ص. ٨٢٢.

بل يتجاوز إلى التركيب، فالتحية (سلام عليكم) لها تنغيم يختلف عن التنغيم في حالة الغضب.^{١٢}

(٢) الفيلم

الفيلم لغة من كلمة "فلم": افتلم انفه: جدعه، الفلم جمع أفلام: شريط من السيليلوز ذو قشرة من الجلاتين والبرومور يستعمل للتصوير الفوتوغرافي والسينمائي أو قصة سينمائية.^{١٣} واصطلاحا هو غشاء رقيق مصنوع من السيليلويد يعمل كمكان للصور السلبية والإيجابية وهو جزء من الصناعة والاتصال، وهذا أهم جزء من نظام يستخدمه الفرد أو المجموعة الذي يعمل على الإرسال والإستقبال رسائل.^{١٤}

(٣) الصوتية

الصوتية لغة من كلمة "صات": صات - يصوت - صوتا: أحدث صوتا أو نادى، الصوت جمع أصوات معروف كل ضرب من الغناء.^{١٥} واصطلاحا هو علم الذي يدرس الصوت الإنساني من وجهة النظر اللغوية، وهذا لا يعني بغير

^{١٢} محمود فهمي حجازي، مدخل الى علم اللغة، (القاهرة: دار قباء للطبعة والنشر والتوزيع)، ص. ٨٢

^{١٣} لويس معلوف، نفس المرجع، ص. ٥٩٤

^{١٤} Muhammad Ali Mursid Alfathoni & Dani Manesah, **Pengantar Teori Film**, (Yogyakarta: Deepublish, 2020), hal. 2

^{١٥} لويس معلوف، نفس المرجع، ص. ٤٣٩

الصوت الإنساني إلا بقدر ما يخدم هدفه في دراسة ذلك الصوت ومحاولة التعرف على طبيعته ودلالته.^{١٦}

هـ. الدراسات السابقة

للدلالة أنّ هذا البحث أصالة، ووجدت الباحثة عن هذا البحث بالموضوع الواحد، فتأتي الباحثة الدراسات السابقة التالية، وهي:

١. ابن حافظ الفريش (٢٠٢٠)، "التأديب اللغوي في فيلم بلال سلالة بطل جديد (Bilal A New Breed of Hero) المدبلج للعربية (دراسة تحليلية تداولية)" في جامعة مالانج الحكومية. هذا البحث يتحدث عن التأديب اللغوي التي يمتلك به بلال، وفيها ستة مبادئ أساسيا. أولا، مبدأ اللباقة وهو يعني تقليل التكاليف على الآخر وتعظيم فوائده. ثانيا، مبدأ الكرم وهو يعني تقليل الفوائد على الذات وتعظيم التكاليف عليه. ثالثا، مبدأ الإستحسان وهو يعني تقليل الإنعقاد على الآخر وتعظيم الثناء عليه. رابعا، مبدأ التواضع وهو يعني تقليل الثناء على الذات وتعظيم الإنعقاد عليه. خامسا، مبدأ الاتفاق وهو يعني تقليل الخلاف بين الذات والآخر وتعظيم الاتفاق بين الذات والآخر. سادسا، مبدأ التعاطف وهو يعني تقليل الكراهية بين الذات والآخر وتعظيم التعاطف بين الذات والآخر.

^{١٦} عبد العزيز أحمد علام وعبد الله ربيع محمود، علم الصوتيات، (رياض: مكتبة الرشد،

وكان هذا البحث سواء في موضع من موضع الباحثة، لذلك أخذت الباحثة هذا البحث.

٢. إيلي فريدة الحكمة (٢٠١٢)، "تأثير التنغيم في المعنى" (دراسة تحليلية صوتية عن حوار فيلام صلاح الدين الأيوبي) في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج. التنغيم في المعنى للحوار في فيلام صلاح الدين الأيوبي له التنغيم الصاعد، الهابط، المسطح، الصاعد- الهابط و الهابط- الصاعد. التنغيم الصاعد في حوار فيلام لصلاح الدين الأيوبي إذا نطق بالجملة سأل، جملة تأجيز ما يلي أجناس الصوت الأول، فيرمز الصاعد ب: /↑/. والتنغيم الهابط يبدأ عند مستوى طبقة الصوت بالمقطع الآخر ثم يرمز ب: /↓/. التنغيم المسطح فيرمز ب: /←/. وفيه التنغيم الصاعد الهابط، يرمز ب: /↓↑/. التنغيم الهابط الصاعد يرمز ب: /↑↓/. وفيها وظيفتان لتنغيم في فيلام صلاح الدين الأيوبي هما: وظيفة التعبير النفسي ووظيفة التركيب اللغوي.

٣. محمد حصن الله علي وردانا (٢٠١٣)، "التنغيم في خطبة الشيخ محمد عبد الرحمن العريفي (دراسة تحليلية صوتية)" في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج. هذا البحث يتحدث عن الخطبة لشيخ محمد عبد الرحمن العريفي، وهذه الخطبة هي الخطبة الجمعة ١٤٣١ هـ في مسجد البواردي بالرياض. أنواع كثيرة من التنغيم في خطبة الشيخ محمد عبد الرحمن العريفي، فيها التنغيم عند الصاعد، التنغيم عند الهابط، التنغيم عند المتوسط، التنغيم عند الصاعد الهابط والتنغيم عند الهابط الصاعد. للتنغيم الصاعد (↗) عدده ١٩، وللتنغيم الهابط (↘) عدده ١٥، وللتنغيم المتوسط (→) عدده

٦٣، وللتنغيم الصاعد الهابط (↓↑) عدده ١٦، وللتنغيم الهابط الصاعد (↑↓) عدده ١. وفيها وظيفتان لهذه الخطبة، هما: وظيفة التركيب الغوي عددها ١١٠ ووظيفة التعبير النفسي عددها ٤ من خطبة الشيخ محمد عبد الرحمن العريفي.

ونقطة الإتفاق في البحث الأول مع هذا البحث هو أن كلاهما يبحث عن الفيلم بلال، ولكن نقطة الإختلاف بينهما يكون في النظرية، في البحث الأول استخدم الباحث النظرية التداولية و أما هذا البحث استخدمتها الباحثة النظرية الصوتية. ونقطة الإتفاق في البحث الثاني مع هذا البحث هو أن كليهما يستخدم نفس نظرية في الفيلم وهي نظرية صوتية، لكن نقطة الإختلاف بينهما يقع في موضوع الفيلم. ثم نقطة الإتفاق في البحث الثالث مع هذا البحث هو نفس النظرية وهي النظرية الصوتية، وأما نقطة الإختلاف بينهما يقع في الأغراض، البحث الأول بالأغراض الخطبة أما الأغراض الحالي هو الفيلم. فالبحث الذي ستبحثه الباحثة يخالف تماما بالدراسات السابقة المعروضة قبلها.

و. منهج البحث

AR - RANIRY

أما منهج البحث المستخدم، فهو منهج البحث الوصفي التحليلي حيث إنها تقوم بتحليل صوتي في فيلم بلال لأيمن جمال. ولجمع المعلومات والبيانات التي تحتاج إليها الباحثة، تعتمد على طريقة البحث المكتبي بالإطلاع على الكتب العلمية المختلفة المتعلقة بالرسالة المبحوثة من الكتب الأدبية والمقالات وغيرها مما تتعلق بالموضوع. مراحل طريقة البحث الذي سيتم تنفيذها

من البداية إلى النهاية هي كما يلي: جمع البيانات وفقا لنطاق البحث، وتصنيف البيانات لتحديد البيانات المهمة، وتحليل البيانات حسب الطريقة المذكورة.

وأما الكيفية في كتابة هذا البحث العلمي فترجع الباحثة الى الطريقة التي قررها قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانري الإسلامية الحكومية دار السلام- بندا أتشيه هو كتاب:

“Pedoman Penulisan Skripsi (Prodi Bahasa dan Sastra Arab) Fakultas Adab dan Humaniora UIN Arraniry Darussalam Banda Aceh، 2021.”



الباب الثاني

ترجمة عن أيمن جمال

أ. حياته ونشأته

ولد أيمن جمال ١٦ أبريل ١٩٧٢ في المملكة العربية السعودية، يعمل كمؤسس وشريك إداري في بارجون إنترتينت، وهو استوديو رائد للرسوم المتحركة والمؤثرات المرئية في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا يوفر مجموعة كاملة من الرسوم المتحركة وإنتاج الصور التي تم إنشاؤها بواسطة الكمبيوتر من تصميم المفهوم إلى العرض النهائي. هدفه الرئيسي هو تطوير وإنتاج قصص ملهمة وتستحق نشرها بين الشباب في جميع أنحاء العالم بالإضافة إلى المشاركة في تطوير صناعة الافلام في المنطقة.^١

كان أيمن جمال محترف ذو خبرة في مجالات متنوعة منها مواصلات خلاق والتسويق والإنتاج والبنوك أكثر من ١٨ عاما. رجل أعمال عزيز الإنتاج بدأ ٨ شركات في ١٤ عاما الماضية، إحدى منهن شركة فيسواليزت وهي شركة التي تفوز بفائزة الأولى في "١٠٠ شركات بنموٍ سريع" في المملكة العربية السعودية ب Saudi Arabian General Investment Authority (الهيئة العامة للاستثمار بالمملكة العربية السعودية) في السنة ٢٠١١.^٢

¹ https://www.imdb.com/name/nm6336449/bio?ref=nm_ov_bio_sm diakses tanggal 6 juli 2022

² Ibid

ويتمتع أيمن بخبرة واسعة في إدارة وإنتاج المحتوى الاعلامي والرسوم المتحركة والبرامج التلفزيونية والأفلام الوثائقية وإعلانات الخدمة العامة التي تركز على الترويج لقيم أفضل من أجل أفضل حياة. ماعدا خبرته في الأعمال، له خبرة واسعة في إدارة وإنتاج محتوى إعرمي ورسوم متحركة وبرامج تلفزيونية وخدمات مجتمعية تروج أفضل النتيجة لأحسن الحياة.^٣

أمنيته في إلقاء القصة وتفوقه في تطوير محتوى الوسائط، وتسلية، ورسوم متحركة، والأفلام، يلهمه لإنتاج أول سينمائي له وهو "بلال" الذي يقص عن الإيمان والرجاء والشجاعة. أفسح محاولته لانجاز هدفا رئيسيا، يعني: إلهام الناس من خلال عمله.^٤ لقد ترسخت هذه الأمنية ومشاركة الأبطال المنسيين منذ فترة طويلة حتى يجعله أن يبدأ تشكيل الترويج بارجون في عام ٢٠١٣.

وهو حاصل على ماجستير في إدارة الأعمال في التسويق مع أكثر من ٢٠ عاما من الخبرة الواسعة في الاتصالات الإبداعية والتسويق وجمع الأموال والإنتاج. بالنسبة لأيمن، يعتبر بلال إدراكًا لافتًا للنظر لهدفه النهائي في الحياة وهو إلهام الآخرين من خلال قوة سرد القصص. مهّد عمله طريقة لمتابعة دعوته من خلال توجيه تحفته الفنية الخاصة وإنتاج قصص تنقل القيم والإلهام وتجلب تجربة غيرت الحياة والتي ستنال إعجاب الأجيال المختلفة من البشر.

³ Ibid

⁴Tania bhattacharya, "My Fabulous Friday: Ayman Jamal" *Friday*, 28 Juni, 2016.

(<https://fridaymagazine.ae/life-culture/people-profile/my-fabulous-friday-ayman-jamal-1.1853764>)

diakses 08 agustus 2022 JAM 15.03 WIB

تم إدراج أيمن جمال كواحد من أفضل ١٠ مخرجين في العالم العربي في مايو ٢٠١٦ في مجلة متنوعة خلال مهرجان كان السينمائي، ومؤخراً احتل المرتبة ٣١ في القائمة الأولى للمثقفين العامين ذوي التأثير العالمي "الطبعة" من خلال الرواد في العالم العربي".

كان أيمن رئيس مجلس الإدارة (الطارق). الطارق لرأس المال الاستثماري متخصص في التطوير والاستثمار في صفقات رأس المال الاستثماري مع التركيز على الأعمال الصغيرة والشركات الناشئة في المملكة العربية السعودية ومنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.

أيمن جمال لا يملأ أيامه في عالم الأعمال وصناعة الأفلام فقط، فهذا الاب لأربعة أطفال لا ينسى قضاء الوقت مع عائلته خاصة أطفاله. يقول أيمن إن الوقت مع العائلة هو منطقتة السعيدة. وهو يحب في جميع أشكال الترفيه المرئي، مثل: برامج الواقع وأفلام تسمى The ، Breaking Bad، Friends Pursuit of Happiness and The Usual Suspects. لكن هناك نوع واحد لا يمكن مشاهدته وهو الرعب. جامعة الرانيري

AR - RANIRY

ب. عمله الفني

هذا فيلم بلال يسترعي الإعتراف والإحترام من العالمي منذ أول صدر في السنة ٢٠١٦. وقد فاز بلال بجائزة "أفضل فيلم ملهم" في يوم الرسوم المتحركة خلال مهرجان السينمائي Cannes في نفس العام. رشح فيلم "بلال" لأفضل فيلم رسوم متحركة طويل في APSA (Asia Pacific Screen Awards). وهو أعلى جائزة سينمائية في تلك المنطقة وتم عرضها في مقر الأمم المتحدة في

نيويورك بالولايات المتحدة في مارس ٢٠١٧. كما تم إدراج بلال في الترشيح ويقوم بقائمة ١٠٠ أفضل ترشيح في كل العصور اليوم وبرز كواحد من "أفضل أفلام مستخدمى IMDB لعام ٢٠١٨".

١. صورة جانبية للممثلات

■ بلال بن رباح (قصي خضر)



الممثل الرئيسي في هذا الفيلم هو بلال. والذي يمثل صوت بلال هو قصي خضر، مغني راب ومذيع سعودي. ولد قصي في الرياض عاصمة المملكة العربية السعودية في التاريخ ٢١ مايو ١٩٧٨. اشتهر قصي بتقديم أرابز غوت تالنت مع الإعلامية اللبنانية ريا أبي راشد علي قناة ام بي سي. كما أنه يكتب الأغاني.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

■ غفيرة/حمامة (علا الفارس)



غفيرة هي اخت صغيرة لبلال، أسعى بلال بكل جهد لحماية اخته صغيرة لأنها العائلة الوحيدة التي بقيت له. وحمامة ام بلال التي قبض عليها الكفار وأسرها وتغيب عن العودة أبدا. والتي تمثل صوت غفيرة وحمامة هي علا الفارس محامية وصحافية ومقدمة برامج تلفزيونية أردنية تعمل في قناة الجزيرة. وهي حاليا ثاني أكثر امرأة أوّديّة متابعه علي تويتر بعد الملكة رانيا. مولدها ٦ نوفمبر ١٩٨٥ في عامن، الأردن.^٦

■ أبو بكر الصديق (جهاد الأطرش)



كان أبو بكر خليفة الأولى بعد وفاة رسول الله ﷺ، وهو أحد أصحاب من أصحاب النبي الذي يلقب به الصّديق، لأنه أول الناس من الرجال يدخل الإسلام وهو يؤمن ويصدق كل حال وكلام من الرسول لذا وجده ذلك لقب. الذي يمثل صوت أبو بكر رجل مشهور من لبنان وهو جهاد الأطرش. ولد في التاريخ ٢٨ أغسطس ١٩٤٣، هو ممثل وصوت الممثل من لبنان.^٧

⁶<https://www.ammonnews.net/article/283637> diakses tanggal 7 juli 2022

⁷<https://elcinema.com/person/1100631/> diakses tanggal 7 juli 2022

■ حمزة بن عبد المطلب (أسعد خليفة)



كان حمزة مشهور بلقب "أسد الله" محارب عظيم وقوي وغني بشخصية أخلاقية قوية ومهارات قتالية وحشية. يخاف ويحترم في جميع أنحاء مكة، يدبر حمزة بلالا للقتال في هذا فيلم. أسعد خليفة الممثل والمغني الأردني الذي يقوم بدور أسد الله "حمزة". اشتهر معظمهم بتعبير عمر بن الخطاب في الفيلم التاريخي عمر عام ٢٠١٢.^٨

■ أمية بن خلف (جمال سليمان)



أمية بن خلف مشهور بقائد قريش ذو طبيعة قاسية وهجمية، مولى ببال بن رباح وأغنى التاجر في ذلك الوقت. والذي يقوم بدور صوت أمية هو جمال سليمان مخرج، مدير وممثل مشهور من السورية. ولد في دمشق عاصمة

⁸ <https://www.ammonnews.net/article/283637> diakses tanggal 7 juli 2022

سورية في التاريخ ٢٠ نوفمبر ١٩٥٩. وهو معلوم لدى المجتمع بحرمملك و أعد الى حيفا.^٩

■ صفوان بن أمية (فيصل الزهراني)



ولد ووارث وحيد لأمية، ليس له قوة كقوة أبه لكن لديه مهارات في التجارة أكثر من القتال. في فيلم بلال، قد أنقذ نفسه بالكذب على أمية إذا كاد أن يطلق السهم عليه بلال، المعلومات كانت معروفة لأمية من كلام تاجر أصنام مسافر إلى أمية. فيصل الزهراني شخص مختار من أشخاص كثيرة ليملاً صوت صفوان في الفيلم بلال. اسم كامل له فيصل أحمد الزهراني ولد في جدة تاريخ ١٨ مايو ١٩٨٨، ويلقب به بصوت الشباب.^{١٠}

■ صهيب الرومي (ياسر السقاف)



⁹ <https://www.bostah.com/node/28470.html> diakses tanggal 7 juli 2022
^{١٠} مجلة روج: صوت الشباب فيصل الزهراني نسخة محفوظة ١٩ يونيو ٢٠١٦ على موقع واي باك مشين.

صهيب مثل بلال وهو عبد حداد، لديه جسم كبير ممتلئ الجسم حتي يقدر على محاربة العديد من الأعداء. والذي يدور صوت صهيب هو ياسر مُحمَّد السقاف إعلامي سعودي ومقدم برامج تلفزيونية وإذاعية عربية، ولد في جدة التاريخ ١٤ من يناير ١٩٨٤.^{١١}

■ عقبة (ياسين كامل)



مرآة لأهل عهد بلال. التاجر الجشع والدهاء والمتملق. يعرف عقبة بأنه كوميدي، لديه طاقة "المفاخرة" مقترنة بمسرحية تميل نحو مؤنث. والذي يقوم بصوت عقبة هو ياسين كامل، مؤلف مصري يقوم بكتابة عدد من الأعمال الفنية ومنها: فيلم العالمي عام ٢٠٠٩ وفيلم بلال: بطل من فصيل جديد عام ٢٠١٦ وشارك بالتمثيل في مسلسل الجامعة عام ٢٠١١. ولد في مصر التاريخ ١٥ يوليو ١٩٨٢.^{١٢}

¹¹ <https://www.khabrabyad.com/423/5-%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%88%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%B9%D9%86-%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%82%D8%A7%D9%81-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%82%D8%AF%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%84%D9%80-the-voice> diakses tanggal 7 juli 2022

¹² <https://elcinema.com/person/1103065/> diakses tanggal 7 juli 2022

الباب الثالث

الإطار النظري

أ. مفهوم علم الأصوات

علم الأصوات أحد الفروع الهامة لعلم اللغة، وهو علم حديث تعددت مصطلحاته واختلفت باختلاف الباحثين، ولقد وجدت من المناسب والمفيد أن اضع بين يدي القارئ العربي مسردا بمصطلحات علم الأصوات باللغة العربية مع شرح كل مصطلح باللغة العربية أيضا.^١

يحاول علماء اللغويين تحديد ما يعنيه "الصوت" فوضعوا تعريفات لهذا المصطلح، ومن بين المحدثين عبد الرحمن التواب الذي يعرف الصوت بأنه أصغر الوحدة لأية مجموعة الكلامية.^٢ وهذه الوحدة الصغيرة موضوع لعلم الأصوات وهو العلم الذي يتناول بالدرس الأصوات الإنسانية في جانبها المادي، وذلك من أجل وصفها، وتفسيرها، وتصنيفها، وكتابتها معتمدا في ذلك كله، على النظرية والمعارف المستمدة من فروع علم الأصوات الثلاثة: علم الأصوات المخرجي أو النطقي، وعلم الأصوات الأكوستيكي أو الفيزيائي، وعلم الأصوات السمعي.^٣ ولقد أصبحت هذه العلوم الثلاثة في الوقت الحاضر علوما متطورة تستعمل الآلات والأجهزة المختلفة.

^١ محمد علي الخولي، معجم علم الأصوات، (رياض: جمع الحقوق محفوظة للمؤلف، الطبعة الأولى

١٩٨٢م)، ص. ٥

^٢ رمضان عبد التواب، نفس المرجع، ص. ١٣

^٣ محمد جواد النوري، علم الأصوات العربي، (فلسطين: جامعة القدس المفتوحة، ١٩٩٦م)، ص. ٨

الصوت الإنساني هو جوهر الكلام ومادتها.^٤ والصوت هو آلة اللفظ والجوهر الذي يقوم به التقطيع، وبه يوجد التأليف ولن تكون حركات اللسان لفظا ولا كلاما موزونا ولا منثورا إلا بظهور الصوت، ولا تكون الحروف إلا بالتقطيع والتأليف.^٥ تقتضي تحليل الكلام من الجزء إلى الكل، ومن الكل إلى الجزء. لأن الأصوات المفردة المعزولة إذا نظمت صارت كلمات، والكلمات بما تحمله من دلالات إذا دخلت في علاقات النظم صارت جملا وكلاما.^٦

اشتهر من بين العلماء في العصر الأول الخليل بن أحمد الفراهيدي (توفي سنة ١٧٥ هـ) الذي عنى كثيرا بدراسة الأصوات وموسيقى اللغة.^٧ وكان الفراهيدي أحد المعلم من المعلمين سيبويه. فيقوم سيبويه بتخصيص للدراسة الصوتية فصولا، في كتابه "الكتاب" في القرن الثاني من الهجرة. وقد تأثر بكتاب سيبويه كل من جاء بعده من النحاة واللغويين، فأخذوا يرددون كلامه في الأصوات دون أن يزيدوا عليه ما يستحق الذكر، فهذا ابن جني في القرن الرابع الهجري، يؤلف كتابا مستقلا في علم الأصوات هو: ((سر صناعة الإعراب)).^٨

دراسة الأصوات هي إحدى مباحث من مجالات كثيرة في علم اللغة. وكانت مجالات أخرى لعلم اللغة هي: دراسة البنية، أو البحث في القواعد

^٤ حلمي خليل، التفكير الصوتي، (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ١٩٨٨م)، ص ١.

^٥ الجاحظ، البيان والتبيين ١/٧٩.

^٦ حلمي خليل، نفس المرجع.

^٧ رمضان عبد التواب، نفس المرجع، ص ١٤.

^٨ نفس المرجع، ص ١٦.

المتصلة بالصياغ ومشهور لدينا "علم الصرف"، ثم دراسة نظام الجملة، أو مشهور لدينا "علم النحو"، ودراسة دلالة الألفاظ أو معاني المفردات.^٩ وتعدّ الدراسة الصوتية عاملاً مهماً في دراسة أية لغة في مستوياتها الصرفية، والنحوية، والدلالية، إذ لا يمكن دراسة الصرف دراسة صحيحة إلا بالاعتماد على الوصف الصوتي، فليس هناك علم للدلالة بلا صرف، ولا علم للصرف بلا أصوات".^{١٠}

ب. فروع علم اللغة

يتفرع علم الأصوات بين فروع ثابتة معروفة من أهمها:

(١) علم الأصوات المخرجي أو علم الأصوات النطقي (Articulatory Phonetics) هو علم الذي يعالج عملية إنتاج الأصوات اللغوية، وطريقة هذا الإنتاج.^{١١} وقال أحمد مختار عمر في كتاب المدخل إلى علم أصوات العربية لغانم قدوري الحمد أنّ علم الأصوات النطقي هو علم الذي يهتم بدراسة حركات أعضاء النطق من أجل إنتاج أصوات الكلام، وتحديد مخارج الأصوات وبيان الصفات الصوتية التي تشكل الصوت.^{١٢} هذا النوع من الدراسة سهل المنال للملاحظة الذاتية، والممارسة الشخصية بطريق ذوق الأصوات ونطقها مرة بعد أخرى، وتحديد نقاط النطق، وتعيين حركات

^٩ نفس المرجع، ص. ١٠.

^{١٠} مُجّد جواد النوري، نفس المرجع، ص. ١٩.

^{١١} نفس المرجع، ص. ١٣.

^{١٢} غانم قدوري الحمد، المدخل إلى علم أصوات، (عمان: مكتبة وملتقى علم الأصوات، ٢٠٠٤ م)،

أعضاء النطق، كلها أمور في متناول يد الدارس، وليست في حاجة إلى عناء كبير أو تدريب شاق، ومعظم الأعضاء التي تشترك في إصدار الأصوات تخضع لنظر العين المجردة أو يمكن ملاحظتها بمساعدة آلات بسيطة، ومن ثم كانت الدراسات الصوتية في العصور القديمة مبنية في أساسها على هذا النوع من الدرس، بوصفه الوسيلة المتاحة التي يمكن الاعتماد عليها في وقت لم تكن فيه الوسائل الآلية قد عرفت.^{١٣}

(٢) علم الأصوات الأكوستيكي أو الفيزيائي (Acoustic Phonetics) هو حديث العهد بالوجود نسبياً، المرحلة الوسطى بين علم الأصوات النطقي أو المخرجي وعلم الأصوات السمعي.^{١٤} علم الأصوات الأكوستيكي هو علم الذي يهتم بدراسة الخصائص المادية أو الفيزيائية لأصوات الكلام في أثناء انتقالها من المتكلم إلى السامع، أو على وجه التحديد إلى أذن السامع. ووظيفته يحلل الذبذبات والموجات الصوتية المنتشرة في الهواء بوصفها ناتجة عن ذبذبات ذرات الهواء في الجهاز النطقي المصاحبة لحركات أعضاء هذا الجهاز، وهذا يعني أن وظيفة علم الأصوات الأكوستيكي مقصورة على تلك المرحلة الواقعة بين فم المتكلم وأذن السامع، بوصفها الميدان الذي ينتظم مادة الدراسة فيه وهي الذبذبات والموجات الصوتية التي أشرنا إليها قبل قليل.^{١٥}

^{١٣} غانم قدوري الحمد، نفس المرجع، ص. ٢١

^{١٤} محمد جواد النوري، نفس المرجع، ص. ١٤.

^{١٥} نفس المرجع.

٣) علم الأصوات السمعي (Auditory Phonetics) وهو العلم الذي يدرس ما يحدث في الأذن عندما يصل الصوت اللغوي إليها وتستقبله حيث يبدأ السامع في فك شفرة الكلام.^{١٦} يرى كمال بشر أن لعلم الأصوات السمعي جانبين: جانب عضوي (أو فسيولوجي)، وجانب نفسي (أو عقلي). يهتم هذا الفرع بالفترة التي تقع منذ وصول الموجات الصوتية إلا الأذن حتى إدراكها في الدماغ.^{١٧}

ج. مفهوم التنغيم وأقسامه

التنغيم في اللغة: النغمة جرس الكلمة وحسن الصوت في القراءة وغيرها- النغم الكلام الخفي والنغمة الكلام الحسن، وإعطاء القول الأنغام المناسبة والفواصل المناسبة، وقد يكون القول كلمة أو جملة أو جزءاً من الجملة والقول كلام مسبق بصمت ومتبوع بصمت.^{١٨} التنغيم هو العنصر البارز الذي يجلي الناص ويوضحه.^{١٩} ومن الظواهر الصوتية التي تساعد في تحديد المعنى لأن تغير النغمة قد يتبعه تغير في الدلالة في كثير من اللغات.^{٢٠}

التنغيم intonation هو قمة الظواهر الصوتية التي تكسو المنطوق كله. وقد صنفها بعضهم ((فونيمات ثانوية)) secondary phonemes أو ((فونيمات

^{١٦} حلمي خليل، نفس المرجع، ص. ١٩٧

^{١٧} مفلحة، علم اللغة، (سورابايا: النشر JDS، ٢٠٢٠م)، ص. ١٢

^{١٨} محمد علي الخولي، نفس المرجع، ص. ٤٧

^{١٩} سمير ستيتية، منهج التحليل اللغوي في النقد الأدبي، (العراق: مجلة آداب المستنصرية، ١٩٨٨م)،

العدد ١٦ ص. ٢٣٩

^{٢٠} إبراهيم أنيس، دلالة الألفاظ، (القاهرة - مصر: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٨٤م)، ط. ٥، ص.

فوق التركيبية أو فوق القطعية (phonemes suprasegmental))، وحسبها آخرون ((ظواهر تطريزية)) prosodic features. ومهما اختلفت وجهات النظر في هذه التسمية، فما يزال التنغيم هو الخاصة الصوتية الجامعة التي تلف المنطوق بأجمعه، وتتخلل عناصره المكونة له، وتكسبه تلوينا موسيقيا معينا حسب مبناه ومعناه، وحسب مقاصده التعريبيه، وفقا لسياق الحال أو المقام.^{٢١}

التنغيم هو موسيقي الكلام، وهو مصطلح الذي يدل على ارتفاع الصوت وانخفاضه في الكلام.^{٢٢} لاحظنا أن الكلام تختلف نغماته ولحونه وقفا لأنماط التركيبي والموقف، ويساعد هذا على فهم المعنى المقصود. كل الكلام الذي ينطق به البشر أو المتكلم سوف سهل للفهم مع السامع إن يزيد فيه التنغيم، لأن التنغيم هو طبقات الصوت في الجملة أو تتابعات مختلف أنواع الطبقات الصوتية على جملة كاملة، وهو وصف للجملة وأجزائها وليس للكلمات المنعزلة.

للنغمة أربعة مستويات، وهي النغمة المنخفضة والنغمة العادية والنغمة العالية والنغمة فوق العالية.^{٢٣} لكن أخذت الباحثة ثلاثة من أربعة وهي:

١. النغمة المنخفضة: أدنى النغمات، ووظيفتها الجملة الاخبارية والجملة الاستفهامية التي للاتجاب بنعم أو لا. فيرمز ب(↓).
٢. النغمة العادية: وظيفتها ما يبدأ الكلام بها، ويستمر الكلام على مستواها من غير انفعال. فيرمز ب(←).

^{٢١} كمال بشر، علم الأصوات، (القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م)، ص. ٥٣١.

^{٢٢} نفس المرجع. ص. ١٦١.

^{٢٣} مفلحة، نفس المرجع، ص. ٥٢.

٣. النغمة العالية: وظيفتها تأتي قبل نهاية الكلام متبوعة بنغمة منخفضة أو عالية مثلها. فيرمز ب(↑).

ومعالجة التنغيم باعتباره متصلا بالفونيم يختلف فيها اللغويون كثيرا فمنهم من اقتصر على استعمال ((الفونيم)) في التحليل الفونولوجي للظواهر الصوتية داخل حدود الكلمة، وتركوا التنغيم والمفصل خارج الدائرة. ومن فعلوا هذا دانيال جونز الذي اعتبر مثل هذا واقعا خارج حدود نظرية الفونيم.^{٢٤} ومعظم اللغات يمكن أن تسمى لغات تنغيمية،^{٢٥} لأنها تستخدم التنوعات الموسيقية في الكلام بطريقة تمييزية تفرق بين المعاني، وإلى اختلاف التنغيم يرجع الفضل في أننا يمكننا أن نعبر عن كل مشاعرنا وحالاتنا الذهنية من كل نوع، ويمكن في معظم اللغات أن نغير الجملة من خبر إلى استفهام إلى توكيد إلى انفعال إلى تعجب وإلخ، دون تغيير في شكل الكلمات المكونة، ومع تغيير فقط في نوع التنغيم.^{٢٦}

^{٢٤} أحمد مختار عمر، نفس المرجع، ص. ٢٢٩.

^{٢٥} نفس المرجع

^{٢٦} نفس المرجع، ص. ٢٢٩-٢٣٠.

الباب الرابع

تحليل التنغيم الصوتي في فيلم "بلال: سلالة البطل الجديد" لأيمن جمال

أ. لمحة عن الفيلم

يقص فيلم بلال: سلالة بطل جديد قصة طفل صغير الذي فقد طفولته بسبب تعرضها السرقة من الكفار الذين دمروا قريته واختفت والدته في مكان ما ولم يتبق سواه واخته. بلال ولد ذكي، يريد أن يكون رجلا عظيما قويا وصلبا وله صوت جميل. هذا هو فيلم رسوم متحركة لعام ٢٠١٥ يحكي عن المؤذن الأول وهو بلال بن رباح. عاش بلال حياة مليئة بالظلم والقسوة، يحاول الخروج من مختلف المشاكل برحلة مليئة بالمعاني. يعرف بلال انه صديق للنبي محمد ﷺ حارب العبودية والظلم ونقل أفكارا عن التعاليم. ومن التحليل الصوتي في هذا فيلم، قسمت الباحثة الى موضعين كبيرين، هما وظائف التنغيم ومعانيه. بعدما شاهدت الباحثة فيلم بلال: سلالة بطل جديد مع تركيز التنغيم الصوتي فيه للبحث عن وظائف وتحليلها فوجدت ١٩ موضعا للتنغيم الذي لا يناسب وظيفة التنغيم الصوتي بمعناه، فلا بد معنى فيه بسياق الكلام.

ب. تحليل التنغيم الصوتي في الفيلم

١. أحوال ومعاني التنغيم الصوتي في الفيلم

■ هذا المقطع يقع في دقيقة ٠٥.٤٥ - ٠٦.١٦، الحوار بين بلال

وشقيقته غفيرة

الحوار : قالت غفيرة "خذ! اختفت لك بهذا؟ (درهام)"

بلال "قطعة منها مفقودة"

غفيرة "حمم، ما زلت أنتظر"

بلال "شكرا لك يا اختي الرائعة المذحلة"

غفيرة "على الرحب والساعة يا اخي العزيز، إن هذا أفضل"

بلال "ماذا سأشترى بدرهام؟"

غفيرة "مثلا، قدمه قربانا لتربي عنك آهتنا، لعلها توقف تلك الكوايس الذي تراوضك"

بلال "أين كانت الآلهة عندما احتاجتها أمي؟
أفضل شراء شيء تأكلين".

شرح الحوار : هذه هي إجابة بلال لنصح شقيقته التي تأمره

لتقديم النقود لديه قربانا لتربي عنه الآلهة، لكنه يسأل غفيرة عن مقام آلهة عندما احتاجت امه. في

هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم المنخفض (↓) في كلمة (أين).

وظيفة التنغيم : الأصل في قول هذا الحوار بالتنغيم العالي (↑)

لوجود علامة الإستفهام الانكاري وكرهية لدى بلال بالآلهة التي لا تساعد امه عندما احتاجت،

ولكن نظرا إلى شأنه للحزن، فيقال بالتنغيم المنخفض (↓).

معنى التنغيم : تنطق (أين) بنغمة صوتية المنخفضة (↓) فيفهم منها انكاري عن الرجاء الى الآلهة.

■ هذا الحوار يحدث حينما امر الحارس غفيرة لأخذ الماء، وهو يقع أثناء الكلام بين غفيرة وبلال من دقيقة ٠٦.٢٠ - ٠٦.٢٧.

الحوار : الحارس "غفيرة! أحضري الماء لسيدك، بسرعة!"
بلال "سأحضره أنا".

شرح الحوار : هذا كلام بلال يقول إلى اخته عندما طلب الحارس غفيرة احضارة الماء لسيدها أمية، وهذا يحدث في أثناء الكلام بينهما حتى يتغير سيماء وجه بلال من الفرح إلى البسر. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم العادية (←) في كلمة (سأحضره).
A R - I Y

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الحوار بالتنغيم المنخفض (↓) بسبب مستوى طيقة الصوت التي تكون بمقطع الآخر، وهو كلام إخبارية لا يحتاج الإجابة منه، ولكن نظرا إلى حاله فيقال بالتنغيم العادي (←).

معنى التنعيم : تنطق (سأحظره) بنغمة صوتية العادية (←) بمعنى اخبارية.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٠٩.٠١ - ١٠.١٠ عن دعوة شرلة فرس لأمة كي ينفق ماله في سبيل آلهة عندهم.

الحوار : شرلة فرس "الآلهة ترى كل شيء، الآلهة تعرف كل شيء، لا تضيع في هذه الصحراء- وإلا ستعاقبك نار السخط. تعالوا.. ادخلوا.. اثبتوا إيمانكم بالمال والهدايا، اتقوا غضب الآلهة، وإن لا... ستحرق ستحرق. تعالوا يا صبي، تعال.. أتمنى خلاصة منك، أليس كذلك؟. اخرج الدرهم من جيبك! أعطي لأهتك، لأن لا قربانا صغير، ولا أمنية كبيرة- يمكنكم الحصول على كل ما تتمنوا"

شرح الحوار : هذا كلام شرلة فرس الذي يدعو الناس للدخول في دينه والانضمام إلى جماعته وتقوية قوة إيمانهم من خلال تقديم الثروة أو الهدايا بالخصوص إلى بلال الذي يدعو بالصبي، امره لانقاذ نقود من جيبه لآلهة، بذلك يمكن أن يحمي الانسان من غضب الآلهة. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنعيم العالية (↑) في كلمة (تعالوا يا صبي، تعال).

وظيفة التنعيم :الأصل في هذا الحوار بالتنعيم العادي (←)
بسبب دعوة شخصا، ويستحيل على الداعي أن
يأمر الشخص المدعو لأن منصبه مختلف بين دعوة
وأمر. إذا قمنا بدعوة شخص ما، يكون الخيار
على الشخص المدعو، سواء كان يريد متابعة دعوة
الداعي أو لا، وذلك الحال حق للمدعو. وكان
شرلة فرس يدعو الناس كأنه يأمرهم أو تقول بأنه
يدعو الناس الدعوة بحزم. على عكس حالة
الأوامر، من المؤكد أن الناس المحكومين ليس لديهم
خيار سوى الاستماع والطاعة لما أمروا بفعله.
ولكن نظرا الى حاله فيقال بالتنعيم العالية (↑)
بوجود التأكيد في كلمة (تعال) لمرّة ثانية.

معنى التنعيم : تنطق (تعال) في مرة الثانية بنغمة صوتية العادية
(←) بمعنى توكيد في دعوة الناس الى متابعته.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ١١:٣٠ - ١٢:٥٢، وكانت بداية هذه
المشكلة هي وسوس صفوان مع اصحابه غفيرة، حتي وصل بلال
وأوقفه المشكلة

الحوار : صفوان "تلك الغزالة، غوالة سوداء. تعالي هنا يا
عبدة!، قلت لك.. تعالي! قفي يا عبدة! إني
آمرك!

صاحب " الغزالة تعتقد أنها اسد، من الاحسن

بك أن تنظر"

صفوان "أنت عليك أن تنظر!"

صاحب "كنت امزح فقط"

صفوان "اصمت! هيا احضرها!"

غفيرة "دعاني أنا"

صاحب "لا تتحركي"

غفيرة "أرجوك لا.."

بلال "لا.."

صاحب "صفوان.. يبدو أنك أصبت الغزالة في

ذيله"

بلال "إياك أن تؤذيها"

صفوان "كيف تجرأ أن تأمرني، لقين هذا الفأر

درسا!"

شرح الحوار : هذا كلام بلال لصفوان الذي يوسوس شقيقته

وهي غفيرة، يجعل صفوان غفيرة كأنها غزالة،

صوبها بسهمه ويساعد زملائه على هذا الفعل.

ووصل بلال متأخرا لكن مازال هناك وقت لإنقاذ

شقيقته ويقول هذا الكلام بوجه غاضب. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم العادي (←) في كلمة (إياك).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذه الكلمة بالتنغيم العالي (↑) لأنه من الكلمة الأمر يحدث من الأعلى إلى الأدنى، نظرا إلى حاله بأن بلال عبد لأبي صفوان وهو أمية، فلا يمكن على العبد أن يأمر سيده على فعل ذلك، لكن عندما فعل بلال ذلك سرعة بغض النظر عن عزه أو لا، وكان هدفه الأساسي هو إنقاذ شقيقته من اضطراب صفوان وزملائه، ويقال بلال هنا بالتنغيم العادي (←).

معنى التنغيم : تنطق (إياك) بنغمة صوتية العادية (←) بسبب شخصية بلال ومقامه كعبد لكن معنى هنا الأمر يفيد التوكيد.

■ حدث هذا الحوار في بيع العبد واختياره بين عقبة وأميه من دقيقة

١٥.٢٥ - ١٦.٠٢

الحوار : عقبة "ذاك ليس نفسيا بنفس القاتل ولكنه قوي

كفوك"

أمية "سأخذه"

عقبة "حقا؟ نعم.. احسنت الاختيار، مكلف قليلا
 لكنني أعلم أن آلهة كريم معك يا عزيزي أمية"
 أمية "عقبة، في يوم من الأيام سأغمس لسانك
 في التراب عميقا، أرسله لقصري"

شرح الحوار : هذا كلام أمية لعقبة وهو التاجر الجشع والدهاء
 والمتملق. وبخ أمية عقبة الذي يتحدث باستمرار
 دون توقف ويقول كلاما ليس فائدة. في هذا الحوار
 يقع قمة النمط التنغيم العادي (←) في كلمة
 (سأغمس).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الحوار بالتنغيم العالي (↑) لوجود
 التوبيخ والنقمة لدى أمية، لكن نظرا إلى حاله
 فيقال بالتنغيم العادي (←).

معنى التنغيم : تنطق (سأغمس) بنغمة صوتية العادية (←)
 بسبب مقام أمية، لكن معنى هنا التحذير والتوبيخ.

■ هذا الحوار يقع بين بائع الأصنام مع أمية من دقيقة ١٦.٢٣ -
 ١٦.٣٩ عن المكان الأصنام الذي سيضعه.

الحوار :بائع "سيدي، جلبت الأصنام الذي طلبتها،
 أحضرها الى قصرك الى دكانك في السوق؟"

أمية "ما رأيك؟ في الدكان أيها العبله، وإن تأخرت
مجددا لن ادفع لك"

شرح الحوار : هذا الحوار يقع بين أمية وبائع أصنام. تأخر البائع في إرسال أمر الأمية الذي كان قد طلب منذ فترة طويلة. وهدده أمية بعدم الدفع له إذا استمر في تكرار نفس الخطأ وهو التأخر في تسليم البضاعة. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم العادي (←) في كلمة (إن و لن).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الحوار بالتنغيم العالي (↑) لوحوج الكراهية والنقمة لدى أمية، لكن نظرا الى حاله فيقال بالتنغيم العادي (←).

معنى التنغيم : تنطق (إن و لن) بنغمة صوتية العادية (←) بسبب حال أمية، ومعنى هنا التهديد.

■ هذا الحوار يقع بين بلال وولد صغير جائع من دقيقة ٢٤.٣٠-٣٠.٥٣.

الحوار : بلال "لا، لا يجب فعل ذلك"

ولد صغير "لكن أشعر بالجوع"

شرح الحوار : حدث هذا الحوار بين بلال وولد صغير فقير جائع، لم يأكل لمدة ثلاثة أيام، يطلب من الناس

مساعدة في إعطاء بعضا من نقودهم لشراء الطعام، ولم يعطيه أحد حتي في الأخير يريد الولد سرقة مال آلهتهم الذي يرميه الإنسان في وعاء. أتى بلال بالنهي والتحذير الولد من فعل ذلك، لأن سوف يعاقب الولد لسرقة مال الآلهة المقدس. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم العادي (←) على كلمة (لا).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الحوار بالتنغيم العالي (↑) بسبب النهي، لكن نظرا إلى حاله كما يحدث أن بلال يستخدم تنغيمًا عاديًا (←) لكلامه مع صغير.

معنى التنغيم : تنطق (لا) في هذه الجملة بنغمة صوتية العادية (←)، ويراد هنا النهي والكف عن الفعل.

■ هذا الحوار يقع بين بلال وولد صغير الذي نال ما يريد من دقيقة
٣٠.٥٤ - ٣١.٠٥

الحوار : بلال "هاك، خذ هذا!" (اعطى بلال خبزا لولد)

ولد صغير "أنت طيب جدا"

شرح الحوار : هذا كلام يتوجه الى بلال من ولد صغير، أنقذ بلال ولدا من العقاب الذي سوف يناله إن لم يحرم بلال عليه، ويقول الولد هذا الكلام بعد إطعام

الطعام لدى بلال. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم المنخفض (↓) في كلمة (طيب جدا).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الكلام بالتنغيم العالي (↑)، لأن في العادة الطفل أو الولد الذي يجد شيء مما يريد سوف يفرح ويرتفع صوته، لكن نظرا الى حاله ليس هناك الفرح بسبب وضعه المحزن، لذلك يستخدم ولد التنغيم المنخفض (↓).

معنى التنغيم : تنطق (طيب جدا) بنغمة صوتية المنخفضة (↓) بمعنى خبرية في حالة الحزن.

■ هذا الحدث يقع عندما لم يصدق أمية بكلام أبو الحكم الذي يقول بأن أكثر سكان مكة قد يتغلت على الاسلام، ويريد أمية أن يتيقن عن هذه الحقيقة، يحدث هذا الحوار من دقيقة ٤٥.٥٠ - ٥٢.٥١.

الحوار : أمية "انظر هاؤلئك، هنالك سيد واحد فقط هو

المال، هذا هو الإيمان الحقيقي في مدينتنا"

أبو الحكم "لكن هذه الأيام لا قوموا جميع التجارنا بعبادة أصنام"

أمية "أين ذلك الكسول الذي كان يبيع الأصنام في الأكياس"

أبو الحكم "لقد انضم للمسلمين"

أمية "وماذا عن أبي بكر، أين هو؟"

أبو الحكم "اسلم ايضاً، منذ وقت طويل"

عقبة "نعم، أبو الحكم محق، الناس يبتعون اصنام

التام ولكن اظنهم يأكلون كاهلوى"

أمية "هل من خيانة آخر في منزلي؟ قفوا، واكشفوا

عن أنفسكم!"

صفوان "ربما عليك أن تسأل عبدك"

شرح الحوار : هذا كلام صفوان يتجه الى ابيه ليتأكد عبده

بأسئلة التي تتعلق بغضب أمية في ذلك الوقت.

وكان أمية في حالة غضبان بسبب خبر عن اسلام

الذي ينتشر في مكة. في هذا الحوار يقع قمة

النمط التنغيم المنخفض (↓) في كلمة (ربما).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الحوار بالتنغيم العادي (←)

بسبب خبرية، لكن نظرا الى حاله يكون الكلام

بالتنغيم المنخفض (↓).

معنى التنغيم : تنطق (ربما) بنغمة صوتية العادية (←)، بمعنى

التوبيخ والذم ليسخر بلال أمام الجامع وكى يسمع

الجامع ببيان بلال.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٥١.٥٢ - ٥٢.١٣ بين أمية وبلال قبل تعذيب على بلال.

الحوار : أمية "ماذا؟ عماذا تتحدث؟"

صفوان "أيها العبد، لماذا لا تقوم باخبار أبي عن صديقك الجديد؟"

أمية "مستحيل، لا بد أنك مخطئ، لا وجود من خيانة في بيتي، صحيح يا بلال؟"

شرح التنغيم : هذا كلام صفوان يسأل بلال عن شيء جديد له الذي لم يعرف به سيده أمية، ويريد صفوان تسخين الجو الذي بدأ مشتعل من قبل. وكان صفوان يحث بلال على الرد عليه وسرحه من فمه. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم المنخفض (↓) في كلمة (أيها العبد).

وظيفة التنغيم Y : الأصل في هذا الكلام بالتنغيم العادي (←)، بسبب هذا كلام النداء يفيد، يدعو صفوان بلالا في الأول بصوت خفي يتجه الى احتقار وكذلك حتي الأخير، لكن نظرا الى حاله يكون الكلام بالتنغيم المنخفض (↓).

معنى التنعيم : تنطق (أيها العبد) بنغمة صوتية المنخفضة (↓)
ليحتقر بلال واضتراره بالإجابة. وكلام النداء هنا
بمعنى احتقاري.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٥٢.١٢ - ٥٣.٠٨ بين أمية وبلال قبل
تعذيب شديد بعد اضتراره بصفوان.

الحوار : أمية "تكلم! لقد اتهمك صفوان بالخيانة، هيا
دافع عن نفسك، قلت تكلم أيها العبد! إني
امنحك الاذن بالكلام"

بلال "إننا ولدنا جميعا متساوين، نتنفس الهواء
نفسه، ننظف نفس الدماء، وسنموت وندفن تحت
الارض نفسها، أو من أني رجل حر بقدرك أنت".

شرح الحوار : هذه الكلمة تعبير لدى بلال لأمية وجميع الناس
في حفلة صفوان، ويراد بلال أنه رجل حر كسيده،
ليس هناك قيد بينه وأمية. يعبر وبين بلال بأن لا
ينبغي بين الناس أن يستعبد الناس لأن كل الناس
ينال نفس زبدة في الحياة، كالهواء والدماء وتدفن
في الأرض لأن كلنا مخلوق خلق به الله. في هذا
الحوار يقع قمة النمط التنعيم المنخفض (↓) في
كلمة (إننا).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الكلام بالتنغيم العالي (↑) بسبب هذا الكلام تأكيدية، يؤكد بلال نفسه مع الآخرين ويعتقد بهم أنه ليس عبد، لكن نظرا الى حاله يكون الكلام بالتنغيم المنخفض (↓).

معنى التنغيم : تنطق (إننا) بنغمة صوتية المنخفضة (↓) بمعنى اخبارية يفيد التأكيد بأدوات من أدوات التأكيدية، يعبر عن نفسه بأنه حر ويؤكد بتأكيد شديد.

■ هذا الكلام يقع في دقيقة ٥٣.٠٩ - ٥٣.٢٦ وهو كلام عقبة لاحتقار كلام بلال.

الحوار : عقبة "متساوون؟ احرار؟ أكره كلمتين، أمية.. يبدو أن هذا العبد لم ينام جيدا امس. متساوون احرار؟ يا قوم.. جميعا انظروا! قيل أننا متساويات"

شرح التنغيم : هذا الكلام عقبة لبلال الذي يعتقد أنه رجل حر، لا يقيد به بأي قيد كان. وهذا مقطع الكلمة من الكلمة الكراهية لدى عقبة، يحتقر عقبة بلال في الأول ثم يعبر به أنه يكره باعتقاد بلال للمجتمع. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم العادي (←) في كلمة (أكره).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذه الكلمة بالتنغيم العالي (↑) بسبب هذا الكلام يقول عقبة في الغضب مع بلال

بكلامه، لكن نظرا الى حاله يكون الكلام بالتنعيم العادي (←). وهذه الكلمة تقع أثناء الكلام بعد الاحتقار وتتصل باحتقار مجددا.

معنى التنعيم : تنطق (أكره) بنغمة صوتية العادية (←) باخبار عن كراهية عقبه لكلام بلال، بمعنى خبرية.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٥٩.٠٥ - ٥٩.٢٤ بين أمية وبلال في انتقام بلال من عدم اكل وشرب.

الحوار : أمية "أتريدني أن أنزع القيود؟ ما رأيك يا بلال؟"
بلال "سبق عن تحررت من قيودي"

أمية "هذا غريب، لأنني أرى أو أن الهك خفية يجعل أشياء تبدو غير مرئي؟"

شرح الحوار : هذا الكلام يقول أمية لإجابة بلال التي غير معقول، كيف يمكن لشيء غير ملموس أن يحرر شيئا ملموسا أو مرئيا. لذلك يقول أمية هذا الكلام لرفض كلام بلال. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنعيم العادي (←) في كلمة (أن).

وظيفة التنعيم : الأصل في هذا الكلام بالتنعيم العالي (↑) بسبب كلمة الكراهية والتعجبية. لكن نظرا الى حاله

يكون الكلام بالتنغيم العادي (←) بسبب يتكلم أمية مع بلال في حاله ضعيفا.

معنى التنغيم : تنطق (أَنْ) بنغمة صوتية العادية (←) لكن يراد به العالقة، بمعنى هنا استفهام انكاري.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٥٩.٢٥ - ٥٩.٣٥ بين أمية وبلال عن الشيء غير معقول لدي أمية

الحوار : بلال "اتكلم عن قيود التي في داخلي"

أمية "لا تتكلم من الغاص، ألا تقدر ورتة التي أنت فيها؟. يمكنني قتلك الآن"

شرح التنغيم : هذا الكلام يقول أمية لإجابة بلال التي غير معقول، ويسأل أمية لإيقاظ بلال عما شعر به، في الأخير يهدد أمية بقتل بلال. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم العادي (←) في كلمة (لا).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الكلام بالتنغيم العالي (↑) بسبب النهي لكلام عن شيء مستحيل، لكن نظرا الى حاله يكون الكلام بالتنغيم العادي (←).

معنى التنغيم : تنطق (لا) بنغمة صوتية العادية (←) لكن يراد به العالقة (↑)، بمعنى النهي عن الكلام وزاد باستفهام انكاري .

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٠١.٠٠٠.٢٠ - ٠١.٠٠٠.٣٣ عن التقديم الذي اعطاه أمية لبلال لكنه لا يريد.

الحوار : أمية "لهذا أنت عبد وانا سيد. فأنت لا تدرك الفرصة التي توفرها لا على الخيمة!"

بلال "إذن، اقتلني"

أمية "لن أقوم بقتلك، لكن مع ذلك قد تموت"

شرح التنعيم : هذا الكلام أمية لبلال. لقد تزلف أمية بلالا للرجوع الى دين أمية لكن مرفوض لدى بلال، وأشار بلال على قتله، فهاهنا اجابة أمية بأنه لا يريد قتل بلال دون انتقام وخلجة التي سوف يشعر بلال بألم شديد. فانتقام الذي اعطاه أمية هو ألم بلال بحجر كبير عليه. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنعيم المنخفض (↓) في كلمة (قد تموت).

وظيفة التنعيم Y : الأصل في هذا الكلام بالتنعيم العادي (←) بسبب هذا كلام تعبير واخبار فرد عن شيء دون اتفاق لآخر. لكن نظرا الى حاله يكون الكلام بالتنعيم المنخفض (↓) لأن فيه احتقاري من فرد الى آخر.

معنى التنغيم : تنطق (قد تموت) بنغمة صوتية المنخفضة (↓) بمعنى الدم. لا يريد أمية قتل بلال ولو كان طلب منه، لكن يعقب ويعذب بلال حتي يشعره في سكرة الموت.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٠١.٠١.٥٤ - ٠١.٠٢.٠١ بين أبو بكر وأمية.

الحوار : أبو بكر "عرضت مبلغا كبيرا"

أمية "عادل جدا"

أبو بكر "إذن، ما سبب إحضاره إلى هنا؟"

شرح التنغيم : هذا كلام أبو بكر لأمية الذي يحمل بلال ويعقبه على ميدان واسع أمام الناس. لقد اشترى أبو بكر بلالا لكن يعجب من فعل أمية. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم العادي (←) في كلمة (ما).

وظيفة التنغيم : الأصل في هذا الكلام بالتنغيم العالي (↑) بسبب حق لأبو بكر أن يغضب لأن قد تم شرائه فلا يستحق أن يعاقب بلال مرة أخرى. لكن نظرا الى حاله يكون الكلام بالتنغيم العادي (←) بسبب شخصية لأبو بكر.

معنى التنغيم : تنطق (ما) بنغمة صوتية العالية (↑) بسبب غضبان أبو بكر عما فعل به أمية، لكن بشخصية أبو بكر الذي لم يرفع صوته ولو كان غضبان يكون هذه الجملة تنطق بنغمة صوتية العادية (←)، ومعنى هنا استفهام حقيقي.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٠١.٠٢.٢٨ - ٠١.٠٢.٣٤ بين أمية وأبي بكر عن التحذير الذي اتفق قبل قليل، لكن سوف سدى الاتفاق اذا لم يبر أمية عن اتفاق.

الحوار : أبو بكر "أحذرك، اذا سالت فترة من دمه، تم إلغاء الصفقة"
أمية "سنرى"

شرح الحوار : حذر ابو بكر أمية في تعذيب بلال. هذا القول يقول أبو بكر بعد عدم الاجابة أمية من سؤاله. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنغيم العادي (←) في كلمة (أحذرك).

وظيفة التنغيم : الأصل هذه الكلمة بالتنغيم العالي (↑) بسبب كلام تحذير لدى أبو بكر وله حق للغضب لأن هذا يحدث بعد شرائه. لكن نظرا الى حاله يكون الكلام بالتنغيم العادي (←) وبجانب شخصية أبو بكر.

معنى تنعيم : تنطق (أحذرك) بنغمة صوتية العادية (←) سبب شخصية أبو بكر الذي لطيف، فيفهم منها تحذير شديد.

■ هذا الحوار يقع في دقيقة ٠١.٠٣.٢٠ - ٠١.٠٤.٠٠ بين بلال وصفوان

الحوار : صفوان "ما تشعر بهذا؟ أيها العبد، استسلم يا بلال.. سينتهي هذا كله. اطلب الغفران منّا. واقبل بناء سيادا دائميا لك، واقبل هذه كآهتك التي حقيقية. كم إله هناك؟ تجد الحاد، أيها العبد"
بلال "أحد، أحد، أحد، أحد"

شرح التنعيم : هذا كلام بلال عندما يدعو صفوان للعودة الى دينهم واختيار واحد أو كل آلهتهم الأوثان في تعذيبه ليكون الأصنام نصير لبلال. لكن رفض بلال دعوة صفوان بماذا الكلام ويؤمن أن الله واحد وهو أحد. في هذا الحوار يقع قمة النمط التنعيم العادي (←) في كلمة (أحد).

وظيفة التنعيم : الأصل في هذا الكلام بالتنعيم العالي (↑) بسبب ألم شديد الذي يشعره بلال، سوف يصرخ كل المرض الذي يعذبه بعذاب شديد. لكن نظرا الى

حاله يكون الكلام بالتنعيم العادي (←) بسبب
ليس هنا القوة ليصرخ بلال.

معنى التنعيم : تنطق (أحد) بنغمة صوتية العادية (←) بألمه في
ذلك الوقت ويؤكد بلال نفسه بأن الله يراه ويرى ما
الذي حدث به فسوف يساعده، ومعنى هنا
الاجبارية.

■ هذا الحوار الأخير قبل نهاية الفيلم وهو يقع في دقيقة ٠١.٤١.٠٨ -
٠١.٤٢.٥٥ بين بلال وصفوان، وكان بلال يبحث عن وجود
اخته.

الحوار : صفوان "أهكذا تعبر عن إيمانك يا بلال؟ لنهني
الأمر"

بلال "لماذا؟ لماذا قمت بقتلها؟ فالتجني!"

صفوان "الإجابة، موجودة خارج تلك النافذة. انتم
تؤمنون أن الانسان يحكم بأعماله، وبما يقدمه
لآخرين وبما طاعته، ههي حرة لتكون عمل
الانسانية الوحيد"

بلال "لا تدعه يكون الاخير"

شرح التنعيم : هذا الحوار بلال لصفوان الذي يسأل عن سبب
قتل شقيقته، ويؤكد بالبالسؤال الثانية حتي يطلب

منه الاجابة لتوضيح السبب. في هذا الحوار يقع
 قمة النمط التنعيم العادي (←) في كلمة
 (فالتجيني!).

وظيفة التنعيم : الأصل في هذا الكلام بالتنعيم العالي (↑) بسبب
 كلمة الأمر، يغضب بلال على ما فعل به صفوان.
 لكن نظرا الى حاله يكون الكلام بالتنعيم العادي
 (←) لأن شخصية بلال.

معنى التنعيم : تنطق (فالتجيني!) بنغمة صوتية العادية، بمعنى
 امر حقيقي، يحتاج الى الاجابة.



الباب الخامس

خاتمة

تم التحليل عن فيلم بلال: سلالة بطل جديد لأيمن جمال بدراسة صوتية، فتسجل بعض النتائج والإقتراحات لهذه الرسالة.

أ. النتائج

ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة:

١. أن الباحثة وجدت ثلاثة من أربعة وظائف التنغيم في فيلم بلال، منها المنخفضة، والعادية، والعالية.
٢. وأن الباحثة وجدت معاني التنغيم الصوتي الذي يخرج عن مقتضى الظاهر وهي: استفهام حقيقي وإنكاري، وتوكيد، والتحذير أو التوبيخ، والتهديد، والذم.

ب. الإقتراحات

انطلاقاً من نتائج البحث السابقة، فترى الباحثة بعض الإقتراحات المفيدة للباحثين والقراء لأجل العلوم والمعارف، منها:

- ١) ترحو الباحثة الى باحث اللغة العربية أن يستمر هذا البحث في وظائف التنغيم خاصة وهي: التنغيم العالي، التنغيم المنخفض والتنغيم العادي.

٢) ترحو الباحثة الى مكتبة كلية الآداب والعلوم الإنسانية ومكتبة جامعة الرانيري بنذا أتشيه تزويد الكتب العربية كمرجع لتسهيل طلبة قسم اللغة العربية وأدبها.

٣) ترحو الباحثة الى الباحثين والجماهير أن يتمكنوا من أخذ التعاطف الموجود في الفيلم وربطه بالحياة الواقعة.



المراجع

١. اللغة العربية

إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٥م)

إبراهيم أنيس، دلالة الألفاظ، (القاهرة - مصر: مكتبة الأنجلو المصرية،

١٩٨٤م)

أحمد سايوطي أنصري ناسوتيون، -ilm aswat al- bunyi bahasa;

2010، cet ke-1 (Jakarta: Amzah·arabiyah

أحمد مختار عمر. دراسة الصوت اللغوي. (القاهرة: علم الكتب، ١٩٩٧ م)

الثوري، عبد الله علي علي، علم الأصوات عند علماء اللغة العربية الأوائل.

Journal of social studies 2016 vol. 22 issue.47

الجاحظ، البيان والتبيين ٧٩/١

حسام السنساوي ، الدراسات الصوتية عند العلماء العرب، و الدرس

الصوتي الحديث. (مصر: مكتبة زهراء الشرق للنشر، ط ١)، ٢٠٠٥ م

حلمي خليل، التفكير الصوتي، (الإسكندرية : دار المعرفة الجامعية، ١٩٨٨م)

رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة و مناهج البحث، (القاهرة: مكتبة

الخانجي، ١٩٩٧م)

سمير ستينية، منهج التحليل اللغوي في النقد الأدبي، (العراق: مجلة آداب
المستنصرية، ١٩٨٨م)

عبد العزيز أحمد علام وعبد الله ربيع محمود، علم الصوتيات، (رياض: مكتبة
الرشد، ١٤٣٠هـ/٢٠٠٩م)

علي حسن مزبان، علم الأصوات بين القدماء و المحدثين، (ليبيا: دار الشموع
، ٢٠٠٣م)

غانم قدوري الحمد، المدخل إلى علم أصوات، (عمان: مكتبة وملتقى علم
الأصوات، ٢٠٠٤م)

كمال بشر، علم الأصوات، (القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع،
٢٠٠٠م)

لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: دار المشرف، ٢٠٠٨م)
المجلة الجامعة- العدد السابع عشر- المجلد الثاني- أغسطس ٢٠١٥م

مجلة روج: صوت الشباب فيصل الزهراني نسخة محفوظة ١٩ يونيو ٢٠١٦ على
موقع واي باك مشين

نُجَّد جواد النوري، علم الأصوات العربي، (فلسطين: جامعة القدس المفتوحة،
١٩٩٦م)

نُجَّد علي الخولي، معجم علم الأصوات، (رياض: جمع الحقوق محفوظة
للمؤلف، الطبعة الأولى ١٩٨٢م)

محمد فهمي حجازي، مدخل الى علم اللغة، (القاهرة: دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع)

مفحة، علم اللغة، (سورابايا: النشر JDS، ٢٠٢٠م)

نيفة حسن، علم الأصوات العربية؛ تطوراتها و نظرياتها و الإستفادة منها

لتعليم اللغة العربية، 'al-ta'rib،
jurnal pendidikan bahasa arab dan kebahasaaraban
no. 2، vol. 6

٢. اللغة الإندونيسية

Muhammad Ali Mursid Alfathoni & Dani Manesah، **Pengantar Teori Film**,
(Yogyakarta: Deepublish، 2020)

<https://elcinema.com/person/1100631/>

<https://elcinema.com/person/1103065/>

<https://www.ammonnews.net/article/283637>

<https://www.ammonnews.net/article/283637>

<https://www.bostah.com/node/28470.html>

https://www.imdb.com/name/nm6336449/bio?ref=nm_ov_bio_sm

[https://www.khabrabyad.com/423/5-](https://www.khabrabyad.com/423/5-%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%88%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%B9%D9%86-%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%82%D8%A7%D9%81-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%82%D8%AF%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%84%D9%80-the-voice)

[%](https://www.khabrabyad.com/423/5-%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%88%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%B9%D9%86-%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%82%D8%A7%D9%81-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%82%D8%AF%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%84%D9%80-the-voice)

[%](https://www.khabrabyad.com/423/5-%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%88%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%B9%D9%86-%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%82%D8%A7%D9%81-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%82%D8%AF%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%84%D9%80-the-voice)

[%](https://www.khabrabyad.com/423/5-%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%88%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%B9%D9%86-%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%82%D8%A7%D9%81-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%82%D8%AF%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%84%D9%80-the-voice)

[%](https://www.khabrabyad.com/423/5-%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%88%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%B9%D9%86-%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%82%D8%A7%D9%81-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%82%D8%AF%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%84%D9%80-the-voice)

[%](https://www.khabrabyad.com/423/5-%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%88%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%B9%D9%86-%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%82%D8%A7%D9%81-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%82%D8%AF%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%84%D9%80-the-voice)

[%](https://www.khabrabyad.com/423/5-%D9%85%D8%B9%D9%84%D9%88%D9%85%D8%A7%D8%AA-%D8%B9%D9%86-%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%82%D8%A7%D9%81-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%82%D8%AF%D9%85-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%84%D9%80-the-voice)

<https://www.sawtalhaq.com/?p=50541>

day: Ayman Jamal” *Friday*، 28 Juni، 2016، (<https://fridaymagazine.ae/life-culture/people-profile/my-fabulous-friday-ayman-jamal-1.1853764>)